



### 4 Procédure de confirmation (renouvellement) d'enregistrement d'étranger

Après la procédure d'enregistrement d'étranger, il vous est nécessaire d'en faire la confirmation (renouvellement), en principe à la cinquième année de l'obtention ou à la septième année si vous possédez le statut permanent, ou encore chaque année si votre séjour au Japon n'atteint pas encore un an en tout, ou encore si vous n'avez pas de statut de résidence. Pas besoin de cette procédure pour les personnes de moins de 16 ans, par contre, dès l'âge de 16 ans révolus il est obligatoire d'y procéder dans les 30 jours à partir de la date d'anniversaire des 16 ans.

documents à fournir	déposer à / se renseigner à	de quand , à quand	Frais
<b>1 Formulaire du Certificat d'enregistrement d'étranger</b> <b>2 Carte d'enregistrement d'étranger</b> <b>3 Passeport</b> <b>4 2 photos d'identité</b> ·format : 4.5cm x 3.5cm · moins de 6 mois ·buste, tête nue	Au guichet de la mairie correspondant au lieu du domicile	En principe, tous les 5 ans après l'enregistrement pour ceux qui ont plus de 16 ans, (tous les 7 ans pour le possesseur du statut permanent et du statut spécial permanent, tous les ans pour l'étranger dont le séjour au Japon n'atteint pas encore un an en tout et pour l'étranger qui n'a pas de statut de résidence) -Dans les 30 jours à partir de la date anniversaire des 16 ans	Gratuit

# Informations multilingues sur la vie quotidienne



## B Enregistrement d'étranger

▶ B Enregistrement d'étranger

Sample

### 外国人登録証明書交付申請書・登録事項確認申請書 APPLICATION FOR ISSUANCE OF ALIEN REGISTRATION CERTIFICATE/ APPLICATION FOR CONFIRMATION OF FACTS IN REGISTRATION

市 区 町 村 長 殿 日 付 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

新登録証明書番号 No. 登録証明書番号 Number of Certificate No.

性別 男 M, 女 F

氏名及び性別 Name in full and sex 姓 (Last) 名 (First) 名 (Middle)

国籍 Nationality 生年月日 Date of birth 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

職 Occupation 就業番号 Number of passport 就業発行年月日 Date of issue of passport 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

居住先 Address while in Japan

世帯主の氏名 Name of head of household 世帯主との続柄 Personal relationship to head of household

勤務先又は滞居先のある場所の名称及び住所 Name and location of office where registered or employed

申請の種類 A sort of application 1. 登録証明書の引替交付 replacement of a certificate 2. 登録証明書の再交付 reissuance of a certificate 3. 登録事項の確認(切替) confirmation of facts in registration (renewal of a certificate)

家族情報 Family information

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality
父 Father	<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						
母 Mother	<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						
配偶者 Spouse	<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						

日本国内に滞在する父・母・配偶者 Father, Mother or Spouse who stays in Japan

申請者が世帯主である場合 If you are the head of the household, you are required to write about family members in Japan or present.

申請者が世帯主でない場合 If you are not the head of the household, you are required to write who is staying in Japan or present.

同一世帯を構成する者(父・母・配偶者を除く) Household members(except Father, Mother or Spouse)

申請者が世帯主である場合 If you are the head of the household, you are required to write the household members except father, mother and spouse.

申請者が世帯主でない場合 If you are not the head of the household, there is no need to fill in the blanks.

(1) 在留期間の在留期間を決定され、その期間内にある者(在留期間の更新又は在留資格の変更により、当初の在留期間の始期から起算して1年以上本邦に在留することができるとなった者を除く。)については、記入を要しない。  
Not applicable if your period of stay has been prescribed to be less than one year and staying within such prescribed period without permission for you to stay for one year or more counting from commencement of the initial period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence.

(申請者の在留の資格が「永住者」又は「特別永住者」である場合には記入を要しない。  
This is for non-permanent residents or non-special permanent residents only.)

私  本人  代理人 は、上記のとおり「登録証明書の引替交付・再交付」の申請をします。  
I  myself hereby apply as above mentioned  for applicant submit this application for exchange issuance of registration certificate/reissuance of registration certificate/confirmation of facts in registration

本人(代理人)の氏名 Name of applicant (proxy) 印(又は署名) Signature 本人(代理人)の電話番号 Phone number of applicant (proxy)

代理人の居住先 Address of proxy (代理人によって申請がなされた場合に記入すること。)(For application being made by other than applicant only) 本人との関係 Relationship with applicant

市区町村記載欄(以下は記入しないこと。For official use only)

決裁機印	原簿交付報告書番号台帳	交付年月日 平成 年 月 日	交付番号	市区町村印
代理申請事由	16歳未満	代理申請事由	身体の故障	
確認(捺印)年月日	平成 年 月 日	次回確認の基準日	平成 年 月 日	
登録証明書交付予定期間	平成 年 月 日から 平成 年 月 日まで	登録証明書交付年月日	平成 年 月 日	
原簿書換年月日	平成 年 月 日			

○ 該紙の裏面に「ひらがな」を記入する。○ You are required to write "hiragana" in respect to irrelevant items.  
○ ボールペンを使用し、漢字でわかりやすく書いて下さい。

●裏面の注意参照。 See the notes on the back.

H12.6-INC50

